**Anthony Devin**

7 Swan House, 🕿 +44 (0) 7852 652 870

Reigate RH2 9HF 🖂 anthony.d.devin@gmail.com

**Bilingual translator professional with project management and coaching skills**

An enthusiastic, bilingual translator in English and French with interpreting experience within professional services firms, marketing and publishing houses. Expert in technical translation, both within a legal and marketing environment. In addition, expertise in copyrighting, and creative translation for business development and marketing purposes.

**Areas Of Expertise**

Coaching in English

Technical Interpreting

Transcreation

Project Management

Proofreading

Editorial support

End-to-end Translations

Training and Mentoring

Customer Service

**Professional Experience**

**Incling, London 03/2017-06/2017**

**Market Research Support Linguist (Freelance)**

* Transcription and translation of audio dialogues of market research materials from French into English in order to draft detailed feedback reports and gather insight on topics such as website and mobile app designs. The targeted industry is the traveling one with client such as Trainline.com
* Translation of instructions, Q&A and processes for the francophone panellists from English to French

**Georgeson, London 05/2017-06/2017**

**Shareholder Communications Executive (Contract)**

* Communication to The Walt Disney Corporation shareholders of Eurodisney SCA during an IPO.

**Herbert Smith Freehills, London 02/2017–03/2017**

**Legal Translator (contract)**

Coordinating directly with the lawyers, the translation of one of their major banking litigation with a settlement budget of more than $1.1 billion.

* Legal and financial translation and document review as part of a banking litigation case involving the Libyan Investment Authority and Societe Generale
* Proofreading and specialized terminology research including financial terminology such as derivatives
* Translations of transcription, personal correspondence, business correspondence
* Translations of the official documents on derivatives securities and transactions, financial forecasts, marketing material for financial vehicles, financial pitches

**Qmee, London 03/2016– 10/2016**

**Translator and Bilingual Assistant (Contract)**

Helped Qmee, which specialises in providing digital services, to launch their services to the French market, Collaboration mainly on the digital aspect of the company and CRM analytics.

* Translation of the website, web, media content and direct mail in preparation for the French launch
* Assist with drafting compelling copies to support users acquisition across digital channels
* Weekly reporting on channel performance and CRM data management
* Permanent communication with affiliates and clients, updating them on the integrated merchants’ sponsorship links created for and by the traffic tracking software

**White Concierge, Peterborough 10/2014– 01/2016**

**Lyfestyle Manager for Major Banking Corporations Premium Customers**

Key contact for the concierge servicing for key investment firms, project managing queries and delivering results with excellent customer services. Clients includes: BNP Paribas, Credit Suisse and Credit Suisse Luxembourg, UBS among others.

* Advising and acting as a personal assistant whilst delivering solutions on a global level
* Managing and strengthening the relationships with the suppliers
* Efficient translations from French to English of the internal business processes of the clients within tight

deadlines

* Proofreading of the customised external clients’ communications (such travel package offers and other

customised solutions) by the members of the team - team of 15 - before approving the communication to be

sent to the clients.

**Design Digital Agency, Monaco 05/2014 – 01/2015**

**Translator for Branding By Design (Freelancer)**

In charge of the branding translation of Design Digital Agency which specialises in providing advertising, printing and digital solutions to prestigious clients

* Maintaining existing and managing new web copy, including blog posts, editorials promotional banners, product descriptions, emails and more
* Researching industries, trends and topics
* Upholding and promoting tone of voice and brand guidelines

**Maison Del Gusto, Monaco 02/2014 – 01/2016**

**Bilingual Copywriter (Freelancer)**

Responsible for the creation of compelling marketing and advertising text, both English and French. In charge of the copyrighting in both languages for Maison del Gusto website. Maison del Gusto specialises in supplying online gourmet and luxury goods.

* Creation of competitive digital content targeted at the French and International markets. It includes news,

articles, product descriptions, press releases, website promos, e-mail blast & social networks material

**Edge Entertainment, Toulouse 02/2014 – 01/2016**

**Bilingual Translator (Freelance)**

Responsible for the translation of the publications of board games and collectible card games.

* Translations includes: Warhammer, Star Wars, Legend of the Five Rings and The Lord of the Rings
* End to end translation from starting with the source files, using translation and copywriting to adapt, integrate and deliver print-ready localized products

**Ecole Hoteliere et de Tourisme Paul Augier, Nice/ France 02/2014 – 01/2016**

**Translator (Freelance)**

Responsible for the translation both French English and English French of the marketing programs and educational programs materials of the cooperation with the Macau Institute for Tourism Studies (China)

* Providing key translations for the cooperation: business correspondence, promotional material, brochures, course presentations, students exchange program
* Creating and ensure adherence to a rigorous, multi-step editing and review process

**Publishing and Theatre (European Forum), Nice/France 10/2008 – 02/2012**

**Translator (Freelance)**

* Literary translation for the French market: [Le Pacte](http://www.amazon.fr/Le-Pacte-ebook/dp/B0088NT07K/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1340006379&sr=1-2) , Mary Jo Putney, The Bargain, Signet, 1999
* End-to-end translations for the opening conference: proceedings, leaflets, articles

**English teacher, Nice/France 07/2008 – 09/2011**

**University, Lycées & Colleges in Nice area**

**Education**

**Master of Arts in English Studies,** University of Nice, France, 2008

Majorered in Translation Studies (minored in Modern Languages) with modules in: Specialized Translation (advanced), Contemporary Translation Theory, Critical Theory, Semiotics, Creative Writing, Sociolinguistics & Corpus Linguistics, Stylistics

**IT & Technical Skills**

MS Office, CAT tools (WordFast, TradOS) and ICT, markup language (XML/SGML/Print-related), BtoB and BtoC communication, promotional material, legal documents

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/anthony-devin-6869b2114/>